VVV. L.3382/1.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
26 JAN. 1953
Transmis à M. coordination
Overgemaakt aan de H. 1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 19 janvier 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant certaines dispositions relatives à la pension des ouvriers mineurs, en application de l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés", a donné en sa séance du 20 janvier 1953 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e Januari 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van bepaalde beschikkingen betreffende het pensioen voor mijnwerkers, bij toepassing van de besluitwet van 25 Februari 1947, houdende samenordening en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden", heeft ter zitting van 20 Januari 1953 het volgend advies gegeven :

Le projet trouvant une base légale suffisante dans l'arrêté-loi du 25 février 1947, la mention de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 au préambule est superflue.

\+

\+ +

A l'article 1er, il n'y a pas lieu de reprendre l'intitulé de l'arrêté-loi du 25 février 1947, celui-ci étant visé dans le préambule.

\+

\+ +

Il y a lieu d'intervertir l'ordre des articles 7 et 8, en libellant l'article 8 du projet comme suit :

"Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1953.".

Aangezien voor het ontwerp voldoende rechtsgrond te vinden is in de besluitwet van 25 Februari 1947, is de vermelding van de besluitwet van 10 Januari 1945 in de inleiding overbodig.

\+

\+ \+

In artikel 1 dient de titel van de besluitwet van 25 Februari 1947 niet te worden herhaald, daar hij reeds in de inleiding overgenomen is.

\+

\+ \+

De artikelen 7 en 8 moeten van plaats verwisselen. Artikel 8 van het ontwerp zou als volgt moeten luiden :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1953".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.